

2016

Forderungen
Revendications
Rivendicazioni

Deutsch – Français – Italiano



Inhalt / Sommaire / Indice

01 Schweiz 2041: Technologie und Digitalisierung (dt/al/te) / Suisse 2041: Technologie et numérisation / Svizzera 2041: Tecnologia e digitalizzazione	4
02 Regulierte Entkriminalisierung des Cannabiskonsums (dt/al/te) / Dépénalisation régulée de la consommation de cannabis / Regolamentazione della legalizzazione della marijuana	7
03 Bahn frei für die Zukunft (dt/al/te) / Place à l'avenir! / Via libera al futuro	9
04 Più sensibilizzazione per aumentare la donazione (it) / Sensibilisierung für mehr Organspenden / Une meilleure sensibilisation pour augmenter le don d'organes	11
05 Per una commissione indipendente di controllo sulle esportazioni di materiale bellico (it) / Für eine unabhängige Kommission zur Kontrolle der Kriegsmaterial-Exporte / Pour une commission de contrôle sur les exportations d'armes indépendante	13
06 Mehr(wert)steuergerechtigkeit (dt/al/te) / TVA et justice fiscale / Maggiore giustizia fiscale	16
07 Legalisierung der Eizellspende (dt/al/te) / Légalisation du don d'ovocytes / Legalizzazione della donazione di ovuli	18
08 Projet Tomate (fr) / Projekt Tomate / Progetto Pomodoro	20
09 Réduction du flux pendulaire (fr) / Reduzierung der Pendlerströme / Riduzione dei flussi di pendolari	22
10 Modalités en vue d'une dépénalisation du cannabis (fr) / Modalitäten für eine Entkriminalisierung von Cannabis / Modalità in vista della depenalizzazione della cannabis	24
11 Entscheide Dich (dt/al/te) / Décide-toi / Deciditi	26
12 Meldepflicht für religiöse Predigerinnen und Prediger (dt/al/te) / Obligation de déclaration pour les prédicatrices religieuses et prédicateurs religieux / Obbligo di notifica per prediatrici religiose e predicatori religiosi	28
13 Risikominderung vom Waffenexport Schweizer Unternehmen (dt/al/te) / Réduction du risque d'exportation d'armes par des entreprises suisses / Riduzione del rischio di esportazione di materiale bellico da parte di imprese svizzere	30

01 Schweiz 2041: Technologie und Digitalisierung (dt/al/te) / Suisse 2041: Technologie et numérisation / Svizzera 2041: Tecnologia e digitalizzazione

Eingabeform | Forme | Forma: Statement

Titel | Titre | Titolo: Schweiz 2041: Technologie und Digitalisierung | Suisse 2041: Technologie et numérisation | Svizzera 2041: Tecnologia e digitalizzazione

Adressat | Destinataire | Destinatario: --

Angenommen | accepté | approvato: 87 : 76

In den letzten 25 Jahren haben sich viele Bereiche unseres Lebens verändert und auch in den nächsten 25 wird es zahlreiche Veränderungen geben. Dabei werden der Fortschritt der Technologie und die Digitalisierung eine zentrale Rolle spielen. Exemplarisch haben wir uns auf folgende Aspekte konzentriert.

- **Cyberspace**

Die Jugendsession fordert, dass der virtuelle Raum gleich behandelt wird wie die nicht-digitale Welt. Die Schweiz soll sich im Cyberspace neutral und rein defensiv verhalten. Zudem soll die Zivilbevölkerung besser über ihre Rechte und individuelle Möglichkeiten zum Schutze der Privatsphäre aufgeklärt werden. Bei Bedarf soll der Staat mit Gesetzen zur Schonung derselben eingreifen.

- **Wirtschaft**

Der technologische Wandel bringt viele neue Möglichkeiten mit sich, die erkannt werden müssen. Angesichts dessen soll die Wettbewerbsfähigkeit der Schweizer Wirtschaft durch Technologie und Forschung gefördert werden. Es entstehen aber auch neue Herausforderungen, denn durch die zukünftige Automatisierung und Digitalisierung könnte eine grosse Anzahl an Arbeitsplätzen verloren gehen. Ziel soll sein, Arbeitsplätze zu bewahren und neue zu schaffen, beispielsweise durch den neu entstehenden vierten Sektor. In Zukunft könnte es durch zunehmende Automatisierung zu Steuereinsparungen kommen. Um dem entgegenzuwirken schlägt die Jugendsession eine Roboterbesteuerung nach Mass vor.

- **Medizin und Gentechnik**

Die Fortschritte in der Medizin werden in Zukunft vermehrt die Wiederherstellung der ursprünglichen Funktion eines erkrankten Körperteils ermöglichen, statt nur eine Verminderung des Leidens. Sie könnten grosse Chancen bieten, etwa die Partizipationsmöglichkeiten der Betroffenen enorm ausweiten.

Auch mit Gentechnologie wird die Schweiz als internationale Rohstoffdrehscheibe in Zukunft noch vermehrt konfrontiert sein. Es ist festzustellen, dass Gentechnik ein chancenreiches und immer wichtiger werdendes Gebiet ist. Die Forschung soll dahingehend weiter vorangetrieben werden, um die Zukunftsversorgung der Menschheit zu sichern, aber auch um die Risiken und Auswirkungen zu bewerten.

- **Umwelt und Energie**

Wie auf dem ganzen Planeten wird auch in der Schweiz die Umwelt zunehmend belastet.

Für die Zukunft soll das Umweltbewusstsein in der Schweizer Gesellschaft gefördert werden. In einer immer mobileren Welt ist der individuelle Personenverkehr unentbehrlich. Angesichts dessen darf die Umwelt nicht in den Hintergrund geraten. Hier bietet sich die Einbindung innovativer Technologien und Konzepte – wie bspw. E-carsharing – an.

Nachhaltige Energiequellen sollen gefördert werden.

Beaucoup d'aspects de notre vie ont changé au cours des dernières 25 années, et les 25 prochaines apporteront d'innombrables autres changements. Dans ce cadre, les progrès de la technologie et de la numérisation joueront un rôle essentiel. A titre d'exemple, nous avons décidé de nous concentrer sur les aspects suivants.

- **Cyberespace**

La Session des jeunes demande que l'espace virtuel soit traité au même titre que le monde non numérique. La Suisse doit avoir un comportement neutre et purement défensif dans le cyberespace. En outre, la société civile doit être mieux éclairée concernant ses droits et les options individuelles pour protéger sa sphère privée. Si nécessaire, l'Etat doit intervenir avec des lois pour assurer sa protection.

- **Economie**

Le changement technologique apporte de nombreuses nouvelles possibilités qui doivent être reconnues. Compte tenu de cela, la compétitivité de l'économie suisse doit être promue à travers la technologie et la recherche. Cela comporte toutefois aussi de nouveaux défis, car l'automatisation et la numérisation à venir pourraient causer la suppression d'un grand nombre de places de travail. L'objectif doit être de préserver les places de travail et d'en créer de nouvelles, par exemple dans le nouveau quatrième secteur. A l'avenir, l'automatisation croissante pourrait causer la diminution des recettes fiscales. Afin de contrer cela, la Session des jeunes propose une fiscalisation robotisée sur mesure.

- **Médecine et génie génétique**

A l'avenir, les progrès de la médecine permettront encore mieux de récupérer les fonctions originelles de parties du corps lésées, au lieu de simplement diminuer la souffrance. Ils pourraient offrir de grandes chances d'étendre considérablement les possibilités de participation des personnes concernées.

En tant que plaque tournante internationale de matières premières, la Suisse sera également davantage confrontée au génie génétique à l'avenir. Force est de constater que le génie génétique est un domaine plein de potentiel et toujours plus important. Il faut donc faire avancer la recherche afin de garantir l'approvisionnement futur de l'humanité, mais aussi évaluer les risques et les conséquences.

- **Environnement et énergie**

Comme partout ailleurs, en Suisse aussi l'environnement est toujours plus pollué.

Pour l'avenir, il faut promouvoir la conscience environnementale de la société suisse. Dans un monde toujours plus mobile, les déplacements individuels sont indispensables. Malgré tout, l'environnement ne peut pas être relayé au second plan. Il faut ici que des technologies et des concepts innovants interviennent, comme par exemple e-carsharing.

Il faut promouvoir les sources d'énergie soutenables.

Negli ultimi 25 anni sono cambiati molti aspetti della nostra vita e nei prossimi 25 anni ne cambieranno molti altri ancora. Il progresso tecnologico e la digitalizzazione avranno un ruolo centrale in questi cambiamenti. Ci siamo concentrati in modo esemplare sui seguenti aspetti.

- **Cyberspazio**

La Sessione dei giovani chiede che lo spazio virtuale venga trattato allo stesso modo della realtà non digitale. La Svizzera si deve comportare in modo neutrale e puramente difensivo nel Cyperspazio. Inoltre, la popolazione civile deve essere maggiormente informata sui propri diritti e sulle possibilità individuali di salvaguardia della propria sfera privata. In casi estremi, lo Stato deve intervenire con delle leggi per la sua tutela.

- **Economia**

La svolta tecnologica porta con sé nuove opportunità che vanno colte al volo. Sotto quest'ottica bisogna sostenere la competitività dell'economia Svizzera attraverso le tecnologie e la ricerca. Nascono però anche nuove sfide, dato che la futura automatizzazione e la digitalizzazione metteranno in pericolo molti posti di lavoro che andranno persi. Il traguardo deve essere quello di preservare i

posti di lavoro e di crearne di nuovi, per esempio nel nuovo quarto settore. In futuro potrebbero esserci delle perdite fiscali a causa dell'aumento dell'automatizzazione. Per contrastare questa tendenza, la Sessione dei giovani propone una tassazione per robot ad hoc.

- **Medicina e genetica**

In futuro, i progressi della medicina renderanno possibile la ricreazione della funzione originale di parti del corpo malate, invece di allievarne solamente la sofferenza. Potrebbero darci grandi possibilità, come ampliare le possibilità di partecipazione degli interessati. La Svizzera sarà sempre più confrontata con le tecnologie genetiche, dato che ha un ruolo centrale ed internazionale nel settore delle materie prime. Bisogna precisare che la genetica rappresenta un settore importante e in costante ascesa. La ricerca deve essere sostenuta affinché si possa garantire l'approvvigionamento dell'umanità, ma anche per poterne capire i rischi e l'impatto.

- **Ambiente e energia**

Come in tutto il pianeta, anche in Svizzera l'ambiente viene sempre più strapazzato. La consapevolezza sull'ambiente dovrà essere maggiormente sostenuta nella società svizzera. In un mondo sempre più mobilitato, la mobilità individuale delle persone è di fondamentale importanza. Per questo motivo l'ambiente non può essere messo in secondo piano. In questo contesto si ha la possibilità di integrare l'utilizzo di tecnologie e concetti innovativi, come ad esempio l'e-carsharing. In futuro dovranno essere sostenute le fonti d'energia rinnovabile.

02 Regulierte Entkriminalisierung des Cannabiskonsums (dt/al/te) / Dépénalisation régulée de la consommation de cannabis / Regolamentazione della legalizzazione della marijuana

Eingabeform | Forme | Forma: Petition | Pétition | Petizione

Titel | Titre | Titolo: Regulierte Entkriminalisierung des Cannabiskonsums | Dépénalisation régulée de la consommation de cannabis | Regolamentazione della legalizzazione della marijuana

Adressat | Destinataire | Destinatario: Vereinte Bundesversammlung | Assemblée fédérale | Assemblea federale

Angenommen | acceptée | approvata: 124 : 45

Inhalt:

Wir fordern vom Bund die Entkriminalisierung von Cannabis in kontrollierten Konsumräumen.

Begründung:

Mehr als 572'000 Menschen in der Schweiz geben an, Cannabis zu konsumieren. Diese Menschen werden heutzutage strafrechtlich verfolgt und kriminalisiert. Die momentane Rechtslage ist jedoch nicht mehr vereinbar mit den zunehmend liberalisierten Vorstellungen der Schweizer Gesellschaft. Mit Hilfe unserer Petition soll eine regulierte Entkriminalisierung des Cannabiskonsums ermöglicht werden.

Die oben genannten Konsumräume, oder auch Social-Clubs, sind als behördlich anerkannte Vereine organisiert. Eine solche Mitgliedschaft unterliegt Regulierungen betreffend Alter, Aufenthaltsbewilligung und weiteren Aspekten.

Cannabis darf nur innerhalb dieses Konsumraums konsumiert werden. Jegliche Zu- oder Ablieferung von Drogen ausserhalb der offiziellen Lieferungen ist untersagt.

Für den Anbau von Hanfpflanzen ist eine staatliche Bewilligung notwendig. Die Ernte wird kontrolliert und ist ausschliesslich für die Konsumräume zu verwenden.

Für die Qualitätssicherung ist eine Prüfstelle zuständig.

Innerhalb des Konsumraumes muss qualifiziertes Personal für Beratung zu Verfügung stehen.

Die Einführung von Steuern oder anderen Lenkungsangaben bleibt den Behörden vorbehalten.

Contenu

Nous demandons à la Confédération de dépénaliser le cannabis dans le cadre d'espaces de consommations contrôlés.

Argumentation

En Suisse, plus de 572 000 personnes déclarent consommer du cannabis. Ces personnes font aujourd'hui l'objet de poursuites pénales et sont criminalisées. La situation légale actuelle n'est cependant plus conciliable avec la conception toujours plus libéralisée de la société suisse.

Notre pétition vise à permettre une dépénalisation régulée de la consommation de cannabis.

Les espaces de consommation mentionnés, ou clubs sociaux, sont organisés sous la forme d'associations reconnues des autorités. L'affiliation dépendrait de critères tels que l'âge, le titre de séjour, etc.

Le cannabis ne peut être consommé qu'à l'intérieur de l'espace prévu à cet effet. Toute livraison ou sous-traitance de drogues en dehors des livraisons officielles est défendue.

Pour la culture de plantes de chanvre, une autorisation étatique est nécessaire. La récolte est contrôlée et utilisée uniquement pour les espaces de consommation.

Un organisme de contrôle est responsable d'assurer la qualité.

Au sein des espaces de consommation, des personnes qualifiées doivent être présentes pour donner des conseils.

L'introduction de taxes ou autres mesures relève des compétences des autorités.

Contenuto

Chiediamo alla Confederazione la legalizzazione della marijuana presso locali controllati per il consumo.

Motivazione

In Svizzera oltre 572'000 persone dichiarano di consumare marijuana. Ad oggi queste persone vengono perseguite legalmente e criminalizzate. L'attuale base giuridica non è però più compatibile con la crescente visione liberale della società Svizzera. Con l'aiuto della nostra petizione si mira a raggiungere la legalizzazione del consumo di marijuana.

I sopracitati locali controllati per il consumo, chiamati anche Social-Club, sono organizzati come delle associazioni riconosciute dalle istituzioni. L'adesione sottostà a regolamentazioni riguardanti l'età, il permesso di soggiorno e ad altri aspetti.

La marijuana potrà essere consumata solamente all'interno di questi locali controllati. Qualsiasi spaccio di droghe al di fuori dell'ambito consentito deve essere proibito. Per la coltivazione di piantagioni di marijuana sarà necessaria una licenza statale. La coltivazione sarà controllata e destinata solamente ai locali controllati per il consumo.

Un organismo di controllo verrà incaricato del controllo della qualità.

Nel locale controllato per il consumo dovrà essere impiegato personale qualificato per la consulenza.

L'introduzione di tassazioni o di tasse d'incentivazione rimarrà di competenza delle autorità.

03 Bahn frei für die Zukunft (dt/al/te) / Place à l'avenir! / Via libera al futuro

Eingabeform | Forme | Forma: Petition | Pétition | Petizione

Titel | Titre | Titolo: Bahn frei für die Zukunft | Place à l'avenir! | Via libera al futuro

Adressat | Destinataire | Destinatario: Bund | Confédération | Confederazione

Angenommen | acceptée | approvata: 95 : 44

Inhalt:

Wir fordern vom Bund eine Grundsatznorm, welche *swissuniversities* beauftragt, die Unterrichtszeiten der Tertiärstufe anzupassen, sodass der Pendelverkehr zu Stosszeiten entlastet wird.

Begründung:

Überfüllte Züge, Stau auf den Strassen - zu Stosszeiten der Normalfall. Der Pendelverkehr überlastet die Kapazitäten unseres Verkehrsnetzes. Die Möglichkeit zum Ausbau der Infrastruktur ist sehr begrenzt. Daher müssen wir unsere bereits vorhandenen Kapazitäten effizienter nutzen. Ein Abbau der Pendlerspitzen ist gefordert. 300'000 Studierende pendeln täglich zu ihrer Ausbildungsstätte (Stand 2015). Mit geringem Aufwand kann *swissuniversities* (Rektorenkonferenz der schweizerischen Hochschulen) die Anwesenheitszeiten anpassen und so Stosszeiten entlasten. Dies ist eine rein organisatorische Massnahme, welche den Bildungsinhalt nicht beeinträchtigt. Unterstützt wird unsere Petition von Nationalrat Jürg Grossen.

Komfort und Effizienz – so sieht die Zukunft aus!

Contenu

Nous demandons à la Confédération d'adopter une disposition de principe qui charge *swissuniversities* d'aménager les horaires de cours du tertiaire pour réduire le nombre de pendulaires qui circulent aux heures de pointe.

Argumentation

Trains bondés, bouchons sur les routes- une situation courante aux heures de pointe. Le trafic pendulaire surcharge nos réseaux de transport, les possibilités d'accroître leurs capacités sont limitées. Il va donc s'agir de mieux utiliser les capacités existantes. 300'000 étudiant-e-s se déplacent chaque jour pour suivre leurs cours (chiffres de 2015). Il suffirait à *swissuniversities* (la conférence des recteurs des Hautes écoles de Suisse) d'aménager les horaires de présence pour casser les pics de pendulaires. Cette décision simple et purement organisationnelle ne porte pas atteinte à la qualité de l'enseignement. Notre pétition est soutenue par le Conseiller national Jürg Grossen.

Plus d'efficience, plus de confort - c'est ça l'avenir !

Contenuto

Chiediamo alla Confederazione una norma di massima, che incarichi *swissuniversities* di modificare gli orari delle lezioni del livello terziario in modo da sgravare il traffico di pendolari nelle ore di punta.

Motivazione

Treni stracarichi, strade intasate – nelle ore di punta sono all'ordine del giorno. Il traffico dei pendolari mette a dura prova le capacità della nostra rete di trasporto. Le possibilità di espandere l'infrastruttura sono molto limitate. Bisogna quindi sfruttare in modo più efficiente le capacità esistenti e ridurre i picchi di utenza. Ogni giorno si contano 300 000 studenti e studentesse pendolari (dati del 2015). Con un onere limitato, swissuniversities (Conferenza dei rettori delle università svizzere) può adeguare i tempi di presenza e ridurre le punte. È una misura meramente organizzativa che non pregiudica in alcuno modo il contenuto della formazione. La nostra petizione è sostenuta dal Consigliere nazionale Jürg Grossen.

Comfort ed efficienza – questo è il nostro futuro!

04 Più sensibilizzazione per aumentare la donazione (it) / Sensibilisierung für mehr Organspenden / Une meilleure sensibilisation pour augmenter le don d'organes

Eingabeform | Forme | Forma: Petition | Pétition | Petizione

Titel | Titre | Titolo: Più sensibilizzazione per aumentare la donazione | Sensibilisierung für mehr
Organspenden | Une meilleure sensibilisation pour augmenter le don d'organes

Adressat | Destinataire | Destinatario: Consiglio Federale, Ufficio federale della sanità pubblica |
Bundesrat, Bundesamt für Gesundheit | Office fédéral de la santé publique

Approvata | angenommen | acceptée: 153 : 16

Contenuto

Allo scopo di aumentare il numero di donatori di organi in Svizzera chiediamo che il Consiglio Federale invii l'opuscolo informativo di Swisstransplant e la tessera di donatore una volta a tutte le famiglie svizzere e a tutti gli/le abitanti nell'anno in cui hanno raggiunto la maggiore età.

Motivazione

La Sessione dei giovani ritiene che sia necessario sensibilizzare maggiormente la popolazione sul tema della donazione di organi. Infatti, di anno in anno, la lista delle persone in attesa di trapianto diventa più lunga: dal 2006 al 2015 il numero di persone che aspetta un organo è raddoppiato. Ogni anno in Svizzera vengono donati circa 500 organi, provenienti da 100 persone viventi e da 120-150 persone decedute. Allo stato attuale però solo un terzo dei potenziali riceventi ottiene l'organo necessario.

Il Consiglio federale, in collaborazione con Swisstransplant, ha elaborato il piano d'azione «più organi per i trapianti»¹, volto ad aumentare il tasso di donatori e donatrici post mortem da 13 a 20 per milione di abitanti. Le misure pianificate si estendono in vari campi, come ad esempio la formazione del personale medico specializzato e le campagne pubblicitarie di sensibilizzazione.

La Sessione dei giovani sostiene questo piano d'azione, ma ritiene che debba essere introdotta una nuova voce

nel paragrafo «Campo d'azione: campagne e pubbliche relazioni».

Al fine di sensibilizzare e informare la popolazione elvetica, l'aggiunta prevede la spedizione dell'opuscolo informativo sulla donazione di organi di Swisstransplant, con annessa la tessera compilabile.

Questa soluzione, oltre a formare la popolazione, permette di ottenere più facilmente e rapidamente lo status di donatore/donatrice, formalizzando così la volontà del singolo.

Inhalt:

Damit die Anzahl Organspenden in der Schweiz erhöht wird, fordern wir den Bundesrat auf, einmalig an alle Schweizer Haushalte und jeweils an alle Einwohnerinnen und Einwohner, welche die Volljährigkeit in diesem Jahr erreicht haben, eine Informationsbroschüre von Swisstransplant zusammen mit der Spenderkarte zu schicken.

¹ <http://bit.ly/MehrOrgane>

Begründung:

Die Jugendsession erachtet es als notwendig, die Bevölkerung stärker für das Thema der Organspende zu sensibilisieren. Denn von Jahr zu Jahr wird die Liste der Personen, die auf eine Organtransplantation warten, länger: Zwischen 2006 und 2015 hat sich die Zahl der Personen, die auf ein Organ warten, verdoppelt. Jedes Jahr werden in der Schweiz zirka 500 Organe gespendet; 100 davon stammen von lebenden Personen und 120-150 von Verstorbenen. Zurzeit erhält jedoch nur ein Drittel der potentiellen Empfängerinnen und Empfänger das benötigte Organ.

Der Bundesrat hat in Zusammenarbeit mit Swisstransplant den Aktionsplan «Mehr Organe für Transplantationen»,² erarbeitet, mit dem Ziel, die Spenderate von 13 auf 20 verstorbene Spenderinnen und Spender pro Million Einwohner zu erhöhen. Die vorgesehenen Massnahmen betreffen verschiedene Bereiche, zum Beispiel die Ausbildung von medizinischem Fachpersonal oder Sensibilisierungskampagnen.

Die Jugendsession unterstützt diesen Aktionsplan, findet jedoch, dass der Absatz «Handlungsfeld: Bevölkerungskampagne und Öffentlichkeitsarbeit» durch einen Zusatz ergänzt werden sollte.

Damit die Schweizer Bevölkerung sensibilisiert und informiert wird, sieht dieser Zusatz vor, dass die Informationsbroschüre über Organspenden von Swisstransplant verschickt wird, zusammen mit der Spendekarte, die man ausfüllen kann.

Diese Lösung informiert nicht nur die Bevölkerung, sie vereinfacht auch das Erlangen des Spendestatus, indem die Willensäusserung des Einzelnen so formalisiert wird.

Contenu

Pour augmenter le nombre de donneurs/-euses d'organes en Suisse, nous demandons au Conseil fédéral de faire parvenir, la brochure de swisstransplant et la carte de donneur/-euse une seule fois à tous les ménages de Suisse et à tou-te-s les habitant-e-s devenus majeurs dans le courant de cette année.

Argumentation

La session des jeunes estime qu'une meilleure sensibilisation de la population au don d'organes s'impose. Elle constate que chaque année, le nombre des patient-e-s en liste d'attente augmente. Entre 2006 et 2015, leur nombre a été multiplié par deux. Environ 500 organes sont prélevés chaque année en Suisse, dont une centaine donnés par des donneurs/-euses vivant-e-s, et entre 120 et 150 provenant de donneurs/-euses décédé-e-s. Actuellement, seul un tiers des personnes en liste d'attente reçoit un organe pour une greffe.

Le Conseil fédéral a mis au point avec Swisstransplant le plan d'action « plus d'organes pour des transplantations »² visant à porter le taux de donneurs/-euses post mortem de 13 à 20 par million d'habitants. Parmi les mesures envisagées, on peut retenir la formation du personnel médical et la diffusion de campagnes de communication et de sensibilisation.

La Session des jeunes soutient ce plan d'action mais estime qu'il faut ajouter une rubrique au paragraphe «Champ d'action: campagnes et relations publique».

Cet ajout prévoit que, pour sensibiliser et informer la population, la brochure sur le don d'organes de Swisstransplant et la carte de donneur/-euse soient envoyées à tous les ménages de Suisse.

Cette solution servira à mieux informer la population et permettra à tout un chacun de devenir donneur/-euse de façon plus simple et plus rapide.

² <http://bit.ly/MehrOrgane>

05 Per una commissione indipendente di controllo sulle esportazioni di materiale bellico (it) / Für eine unabhängige Kommission zur Kontrolle der Kriegsmaterial-Exporte / Pour une commission de contrôle sur les exportations d'armes indépendante

Eingabeform | Forme | Forma: Petition | Pétition | Petizione

Titel | Titre | Titolo: Per una commissione indipendente di controllo sulle esportazioni di materiale bellico | Für eine unabhängige Kommission zur Kontrolle der Kriegsmaterial-Exporte | Pour une commission de contrôle sur les exportations d'armes indépendante

Adressat | Destinataire | Destinatario: Parlamento | Parlament | Parlement

Approvata | angenommen | acceptée: 106 zu 56

Contenuto

Chiediamo di modificare la Legge federale sul materiale bellico in modo da istituire una Commissione federale sull'esportazione di armi indipendente composta da esperti ed esperte di diritti umani, di diritto internazionale e da membri di organizzazioni non governative (ONG) non attive a livello politico, la quale elabora periodicamente una lista vincolante dei Paesi verso i quali non è possibile esportare materiale bellico basandosi su criteri più chiari.

Motivazione

Nel 2009 il popolo svizzero ha rifiutato l'iniziativa popolare "per il divieto di esportare materiale bellico". Riteniamo tuttavia che il modello di esportazione delle armi attuale sia eticamente discutibile, ambiguo e troppo facilmente soggetto a pressioni. Di conseguenza proponiamo questa petizione per cercare di arginare il problema creando un organo indipendente preposto a definire in modo vincolante i Paesi in cui è possibile esportare materiale bellico e definendo meglio i criteri su cui deve basarsi questa scelta.

La Commissione dovrà essere formata da esperti/esperte e professori/professoressse di diritto o di altre facoltà affini, come pure da membri di ONG quali ad esempio Amnesty International e Human Rights Watch. Anche se la scelta dei membri sarà compito dal Consiglio Federale, riteniamo non debbano entrare in gioco interessi economici o la rappresentanza di partiti politici. Crediamo che in questo modo sarà possibile un'esportazione più consapevole e responsabile che osservi dei criteri definiti.

Per criteri più chiari si intende:

- a) un coinvolgimento recente o attuale in un conflitto armato interno o internazionale;
- b) eventuali condanne recenti da parte dell'ONU per violazioni dei diritti umani;
- c) la presenza di una situazione politica in cui l'ordine costituzionale non è rispettato;
- d) l'accertamento di riesportazioni illegali negli ultimi anni.

Questi criteri sono simili a quelli in vigore attualmente ma meno soggetti a interpretazioni. Con ciò auspichiamo un'applicazione più rigorosa poiché essi tengono in considerazione anche le situazioni di conflitto nel passato recente e le violazioni dell'impegno di non riesportazione. L'obiettivo è quello di evitare la presenza di armi svizzere in zone di conflitto o politicamente instabili che possano dare adito a violazioni di diritti umani. È molto importante che, siccome la Svizzera ha ratificato la dichiarazione universale dei diritti dell'uomo, il materiale bellico prodotto nel nostro Paese non venga usato per una sua violazione.

Inhalt:

Wir fordern eine Änderung des Bundesgesetzes über das Kriegsmaterial, damit eine unabhängige eidgenössische Kriegsmaterialausfuhrkommission geschaffen wird, bestehend aus Expertinnen und Experten für Menschenrechte und Völkerrecht, sowie aus Mitgliedern von nicht politisch aktiven Nichtregierungsorganisationen (NGO). Diese Kommission erstellt regelmässig eine verbindliche Liste der Länder, in welche kein Kriegsmaterial exportiert werden darf; dabei stützt sie sich auf klarere Kriterien.

Begründung:

2009 hat das Schweizer Volk die Volksinitiative "Für ein Verbot von Kriegsmaterial-Exporten" abgelehnt. Dennoch sind wir der Meinung, dass das aktuelle Modell der Waffenexporte fragwürdig, unklar und zu stark verschiedenem Druck ausgesetzt ist. Deshalb reichen wir diese Petition ein, damit das Problem bekämpft wird, indem ein unabhängiges Organ eingesetzt wird, das verbindlich diejenigen Länder angibt, in welche Kriegsmaterial exportiert werden kann und indem die Kriterien genauer definiert werden, auf die sich diese Wahl stützen muss.

Die Kommission soll sich aus Expertinnen und Experten sowie Professorinnen und Professoren für Recht oder andere naheliegende Disziplinen zusammensetzen, so wie aus Mitgliedern von NGO, wie zum Beispiel Amnesty International und Human Rights Watch. Auch wenn die Zusammensetzung dieser Kommission Aufgabe des Bundesrats sein wird, dürfen unserem Erachten nach weder wirtschaftliche Interessen noch die Vertretung politischer Parteien dabei eine Rolle spielen. Wir glauben, dass auf diese Weise eine bewusstere und verantwortungsvollere Ausfuhr möglich ist, indem die vorgegebenen Kriterien eingehalten werden.

Klarere Kriterien sind:

- a) eine neuere oder aktuelle Verwicklung in einen bewaffneten nationalen oder internationalen Konflikt;
- b) mögliche neuere Verurteilungen durch die UNO wegen Verletzung der Menschenrechte;
- c) das Vorliegen einer politischen Situation, in der die verfassungsrechtliche Ordnung nicht eingehalten wird;
- d) die erwiesene illegale Wiederausfuhr in den letzten Jahren.

Diese Kriterien gleichen den aktuell geltenden, lassen jedoch weniger Interpretationsspielraum. Dadurch erhoffen wir uns eine striktere Anwendung, da diese Kriterien auch Konfliktsituationen der jüngsten Vergangenheit und die Verletzung der Verpflichtung zur Nicht-Wiederausfuhr berücksichtigen. Ziel ist, zu verhindern, dass Schweizer Waffen in Konfliktgebieten oder politisch instabilen Regionen auftauchen, die zu Menschenrechtsverletzungen führen können. Da die Schweiz die Allgemeine Menschenrechtserklärung ratifiziert hat, ist es äusserst wichtig, dass Kriegsmaterial aus Schweizer Produktion nicht zu deren Verletzung eingesetzt wird.

Contenu

Nous demandons, par une modification de la loi fédérale sur le matériel de guerre, la création d'une commission fédérale sur les exportations d'armes indépendante et composée d'expert-e-s en droit humains, en droit international et de représentant-e-s d'organisations non gouvernementales (ONG) qui ne déploient pas d'activité politique ; cette commission sera chargée de fixer à intervalles réguliers une liste contraignante des pays en direction desquels toute exportation de matériel de guerre sera interdite sur la base de critères plus transparents.

Argumentation

En 2009 le peuple suisse a rejeté l'initiative populaire « pour l'interdiction d'exporter du matériel de guerre ». Mais nous sommes de l'avis que le régime actuel des exportations d'armes est moralement discutable, ambigu et qu'il se prête trop facilement à des pressions en tout genre. C'est pourquoi

nous déposons cette pétition pour mieux gérer le problème en mettant sur pied un organisme indépendant chargé de définir de façon contraignante la liste des pays vers lesquels les exportations d'armes sont autorisées et de mieux définir les critères qui fondent cette sélection.

La commission sera composée d'expert-e-s, de Professeur-e-s de droit et autres disciplines connexes ainsi que de représentant-e-s d'ONG comme Amnesty International et Human Rights Watch. Même s'il appartient au Conseil fédéral d'en choisir les membres, nous pensons que la commission ne devra représenter ni des intérêts économiques ni les partis politiques. C'est ainsi que les exportations d'armes pourront devenir plus lucides et plus responsables, et obéir à des critères précis.

Nous entendons par là:

- a) la participation récente ou en cours à un conflit armé intérieur ou international;
- b) des condamnations récentes pour violation des droits humains de la part de l'ONU;
- c) l'existence d'une situation politique où l'ordre constitutionnel n'est plus respecté;
- d) des réexportations illégales constatées dans un passé récent.

Ces critères se rapprochent de ceux qui sont actuellement en vigueur mais sont moins susceptibles d'être interprétés. Ils devraient permettre une application plus rigoureuse parce qu'ils intègrent également les conflits récents et les violations de l'interdiction de non-réexportation. L'objectif est d'empêcher que des armes suisses ne se retrouvent dans des zones de conflit ou d'instabilité politique susceptibles de connaître des violations des droits humains. La Suisse a ratifié la Déclaration universelle des Droits humains: il importe donc de garantir que le matériel de guerre produit par notre pays ne puisse pas servir à les violer.

06 Mehr(wert)steuergerechtigkeit (dt/al/te) / TVA et justice fiscale / Maggiore giustizia fiscale

Eingabeform | Forme | Forma: Petition | Pétition | Petizione

Titel | Titre | Titolo: Mehr(wert)steuergerechtigkeit | TVA et justice fiscale | maggiore giustizia fiscale

Adressat | Destinataire | Destinatario: Finanzdepartement | Département fédéral des finances | Dipartimento federale delle finanze

Abgelehnt | refusée | rifiutata: 89 : 59

Inhalt:

Wir fordern die Erhebung der Schweizer Mehrwertsteuer auf alle im Ausland, durch in der Schweiz wohnhaften Personen gekaufte Güter, von welchen die Mehrwertsteuer im Einkaufsland zurückgefordert wurde.

Begründung:

Heute bezahlen Einkaufstouristinnen und Einkaufstouristen keine Mehrwertsteuer auf im Ausland erworbene Produkte bis zu einem Betrag von CHF 300.- pro Person und Tag. Steuereinnahmen gehen verloren und der Auslandeinkauf wird attraktiv gemacht, was der Schweizer Wirtschaft schadet. Pro Jahr können Mehrwertsteuereinnahmen in Höhe von mehreren 100 Millionen CHF generiert werden. Alleine im Landwirtschaftssektor gibt es Einnahmen im zweistelligen Millionenbereich. Die Wirtschaft in der Schweiz wird gestärkt und die Steuergerechtigkeit gewährleistet.

Contenu

Nous demandons la perception de la TVA sur tous les biens achetés à l'étranger par des personnes domiciliées en Suisse sur lesquels la TVA du pays d'origine a été remboursée.

Argumentation

Aujourd'hui, les personnes domiciliées en Suisse qui font leurs achats à l'étranger ne paient pas de TVA à concurrence de 300.- de produits achetés à l'étranger par personne et par jour. D'où une baisse des rentrées d'impôts en Suisse et une attractivité renforcée pour le tourisme d'achat à l'étranger. Toute l'économie suisse est ainsi pénalisée. Notre proposition permettrait de générer des rentrées additionnelles de TVA de plusieurs centaines de millions de francs, dont des recettes supplémentaires de plusieurs dizaines de millions de francs pour le seul secteur agricole. Cette mesure renforcera l'économie helvétique et rétablira la justice fiscale.

Contenuto

Chiediamo la riscossione dell'imposta svizzera sul valore aggiunto (IVA) su tutti i beni acquistati all'estero da persone residenti in Svizzera per i quali è stato chiesto il rimborso dell'IVA nel paese di acquisto.

Motivazione

Oggi i turisti e le turiste dello shopping non pagano l'imposta sul valore aggiunto sui prodotti acquistati all'estero fino a un importo di CHF 300.00 a persona e al giorno. In questo modo si perdono

introiti fiscali e si aumenta l'attrattiva degli acquisti all'estero a danno dell'economia svizzera. La riscossione dell'imposta sul valore aggiunto può generare ogni anno un gettito fiscale di diverse centinaia di milioni di franchi. Nel solo settore agricolo gli introiti raggiungono l'ordine delle decine di milioni. Questa misura rafforza l'economia svizzera e garantisce l'equità fiscale.

07 Legalisierung der Eizellspende (dt/al/te) / Légalisation du don d'ovocytes / Legalizzazione della donazione di ovuli

Eingabeform | Forme | Forma: Petition | Pétition | Petizione

Titel | Titre | Titolo: Legalisierung der Eizellspende | Légalisation du don d'ovocytes | Legalizzazione della donazione di ovuli

Adressat | Destinataire | Destinatario: Bund | Confédération | Confederazione

Angenommen | acceptée | approvata: 159 : 6

Inhalt:

Wir fordern vom Bund eine gesetzliche Grundlage für die Legalisierung der Eizellspende.

Begründung:

Die Eizellspende ist in der Schweiz verboten, die Samenspende hingegen erlaubt. Aufgrund dieser Gesetzeslage wird es unfruchtbaren Frauen unmöglich gemacht, schwanger zu werden. Diese Umstände führen dazu, dass jährlich mehrere hundert betroffene Paare sich gezwungen sehen, ausländische Angebote in Anspruch zu nehmen. Ein nicht durchsetzbares Verbot ist sinnlos und kann in diesem Falle auch ein Sicherheitsrisiko für die Betroffenen darstellen.

Auch im Zuge der Gleichberechtigung der Geschlechter halten wir die Legalisierung der Eizellspende für richtig, um klinisch unfruchtbaren Frauen in ähnlicher Weise zu helfen wie unfruchtbaren Männern. Des Weiteren sehen wir uns durch die Stellungnahme der Nationalen Ethikkommission bestätigt, die das Verbot der Eizellspende als diskriminierend einstuft.

Desswegen fordern wir vom Bund eine gesetzliche Grundlage für die Legalisierung der Eizellspende.

Contenu

Nous demandons à la Confédération de créer une base légale pour la légalisation du don d'ovocytes.

Argumentation

En Suisse, le don d'ovocytes est interdit, alors que le don de sperme est autorisé. A cause de cette législation, les femmes stériles sont dans l'impossibilité de concevoir. Ces circonstances ont pour effet que chaque année, plusieurs centaines de couples se voient forcés de recourir à des offres étrangères. Une interdiction inapplicable est insensée et, dans ce cas, peut présenter des risques pour les personnes concernées.

Nous estimons que la légalisation du don d'ovocytes est juste aussi du point de vue de l'égalité des sexes, afin d'aider les femmes stériles de la même manière que les hommes stériles. Enfin, nous nous reconnaissons dans la prise de position de la Commission nationale d'éthique, qui qualifie l'interdiction de don d'ovocytes de discriminante.

Nous demandons donc à la Confédération de créer une base légale pour la légalisation du don d'ovocytes.

Contenuto

Chiediamo alla Confederazione delle basi legali per la legalizzazione della donazione di ovuli.

Motivazione

In Svizzera la donazione di ovuli è vietata, mentre la donazione di sperma è consentita. A causa di questa base giuridica, per le donne non fertili sarà impossibile rimanere incinte. Queste circostanze fanno sì che annualmente diverse centinaia di coppie interessate si sentano obbligate a prendere in considerazione delle offerte estere. Un divieto non applicato è insensato e in questo caso può rappresentare un rischio per la sicurezza per tutti gli interessati.

Anche nell'ambito della parità dei sessi, riteniamo che la legalizzazione della donazione di ovuli sia una cosa giusta, per aiutare le donne non fertili clinicamente in modo simile a come si aiutano gli uomini non fertili. Inoltre, la presa di posizione della Commissione nazionale d'etica conferma che il divieto della donazione di ovuli è discriminatoria.

Per questo motivo chiediamo una base legale per la legalizzazione della donazione di ovuli alla Confederazione.

08 Projet Tomate (fr) / Projekt Tomate / Progetto Pomodoro

Eingabeform | Forme | Forma: Statement

Titel | Titre | Titolo: Projet Tomate | Projekt Tomate | Progetto Pomodoro

Adressat | Destinataire | Destinatario: grands distributeurs, cantons, communes | Grossverteiler, Kantone, Gemeinden | grande distribuzione, Cantoni, Comuni

Accepté | angenommen | approvato: 124 : 25

Contenu

Afin d'éviter l'éloignement entre les agriculteurs/-trices et les consommateurs/-trices suisses, nous demandons:

- La promotion maximale de la consommation des produits agricoles nationaux dans les milieux scolaires au moyen d'un objectif national de formation inscrit dans le plan d'études;
- Une promotion plus importante de ces mêmes produits dans les commerces;
- La promotion des jardins urbains et scolaires;
- L'encouragement des courses d'école dans des exploitations agricoles.

Argumentation

Les denrées étrangères sont souvent produites selon des standards sociaux et environnementaux moins exigeants que les normes suisses. Ainsi, ces denrées représentent une concurrence difficile à supporter pour nos agriculteurs/-trices.

D'abord, grâce à la promotion de la consommation des produits nationaux dans les milieux scolaires, les jeunes générations développeront une attitude de consommation responsable. Ce principe doit notamment être encouragé dans les cantines.

Ensuite, nous souhaitons accorder une meilleure visibilité aux produits suisses dans les grandes surfaces.

Enfin, dans les communes qui témoignent d'un éloignement avec l'agriculture suisse, la mise en place de jardins urbains, en collaboration avec les associations existantes, permettrait à la population de s'en rapprocher.

Inhalt:

Um die Entfremdung zwischen den Bäuerinnen/Bauern und den Konsumentinnen/Konsumenten zu verhindern, verlangen wir:

- die maximale Förderung des Konsums von inländischen Landwirtschaftsprodukten in den Schulen mittels eines Bildungsziels im nationalen Bildungsplans.
- eine verstärkte Förderung dieser Produkte in den Geschäften.
- die Förderung von Stadt- und Schulgärten.
- Die Förderung von Schulausflügen auf Bauernhöfe.

Begründung:

Ausländische Lebensmittel werden häufig nach weniger hohen Sozial- und Umweltstandards produziert, als in der Schweiz gelten. Damit sind diese Lebensmittel eine harte Konkurrenz für unsere Landwirtinnen und Landwirte.

Zunächst werden sich die jungen Generationen dank der Förderung des Konsums einheimischer Produkte in den Schulen zu verantwortungsbewussten Verbraucherinnen und Verbrauchern entwickeln. Dies muss insbesondere in den Mense gefördert werden.

Weiter möchten wir eine bessere Sichtbarkeit der Schweizer Produkte in den Supermärkten.

Schliesslich sollen Stadtgärten in Zusammenarbeit mit bestehenden Vereinen in Gemeinden, in denen sich eine Entfremdung von der Schweizer Landwirtschaft zeigt, eine Annäherung an die Bevölkerung bewirken.

Contenuto

Per evitare un allontanamento tra consumatori/trici e agricoltori/trici svizzeri, chiediamo:

- la promozione massiccia del consumo di prodotti agricoli nazionali in ambito scolastico attraverso un obiettivo nazionale di formazione iscritto nel piano di studio;
- una maggiore promozione di questi stessi prodotti nei negozi;
- la promozione degli orti urbani e scolastici;
- la promozione di gite scolastiche nelle fattorie.

Motivazione

All'estero le derrate alimentari sono spesso prodotte in base a standard sociali e ambientali meno severi delle norme svizzere e diventano quindi una concorrenza difficile da sostenere per i nostri agricoltori e le nostre agricoltrici.

Grazie innanzitutto alla promozione del consumo di prodotti nazionali in ambito scolastico, le nuove generazioni impareranno a essere dei consumatori/trici responsabili. Questo principio deve essere in particolare incoraggiato nelle mense.

In secondo luogo, desideriamo offrire una migliore visibilità ai prodotti svizzeri nella grande distribuzione.

La creazione di orti urbani - in collaborazione con associazioni già esistenti - permetterebbe alla popolazione di riavvicinarsi ai prodotti nostrani anche nei comuni dove si registra un allontanamento dall'agricoltura svizzera.

09 Réduction du flux pendulaire (fr) / Reduzierung der Pendlerströme / Riduzione dei flussi di pendolari

Eingabeform | Forme | Forma: Idée de projet | Projektidee | Idea del progetto

Titel | Titre | Titolo: Réduction du flux pendulaire | Reduzierung der Pendlerströme | Riduzione dei flussi di pendolari

Adressat | Destinataire | Destinatario: Administration Fédérale | Bundesverwaltung | Amministrazione federale

Acceptée | angenommen | approvata: 150 : 10

Contenu

Dans le but de réduire les déplacements pendulaires, la Confédération agit en tant qu'employeur exemplaire en matière de travail à distance.

Argumentation

En agissant en employeur exemplaire, la Confédération et les entreprises qu'elle contrôle incitent les entreprises privées à pratiquer le travail à distance et à encourager la flexibilisation au niveau des horaires de travail. Le but à terme est de mieux répartir les flux pendulaires sur l'ensemble de la journée.

Pour atteindre ce but, la Confédération pourrait soutenir la mise en place d'espaces de travail collaboratifs sur l'ensemble du territoire. Ces espaces, comme le travail à domicile, permettent aux employé-e-s d'être plus libres dans l'aménagement de leur journée de travail.

Le travail à distance est bénéfique pour la Confédération, car il lui permettra de faire des économies de l'ordre de plusieurs millions de francs, notamment en réduisant le nombre d'infrastructures de bureau nécessaires. Ces économies pourraient être réinvesties dans la promotion de la mobilité alternative (vélos, co-voiturage, nouvelles technologies...) pour se rendre au travail.

Inhalt:

Mit dem Ziel, die Pendlerströme zu reduzieren, handelt der Bund als vorbildlicher Arbeitgeber im Bereich Telearbeit.

Begründung:

Als beispielhafter Arbeitgeber regt der Bund und die von ihm kontrollierten Unternehmen die privaten Unternehmen an, Telearbeit zu ermöglichen, und ermutigen die Flexibilisierung der Arbeitszeiten. Das Ziel ist, die Pendlerströme besser über den ganzen Tag zu verteilen.

Um dieses Ziel zu erreichen, könnte der Bund die Einrichtung von Coworking-Räumen in der ganzen Schweiz unterstützen. Dank solchen Räumen und Homeoffice können die Angestellten ihren Arbeitstag freier einteilen.

Telearbeit kommt dem Bund zugute, denn dadurch kann er mehrere Millionen Franken einsparen, insbesondere indem die erforderlichen Büroinfrastrukturen reduziert werden. Diese Einsparungen könnten in die Förderung alternativer Mobilität für den Arbeitsweg reinvestiert werden (Velos, Fahrgemeinschaften, neue Technologien...).

Contenuto

Al fine di ridurre gli spostamenti dei/delle pendolari, la Confederazione funge da esempio in materia di tele-lavoro.

Motivazione

Assumendo un ruolo di datore/datrice di lavoro esemplare, la Confederazione e le imprese da essa controllate incoraggiano le aziende private a praticare il tele-lavoro e a rendere più flessibile l'orario di lavoro. Ciò con l'obiettivo di meglio ripartire i flussi pendolari su tutto l'arco della giornata.

Per raggiungere questo obiettivo, la Confederazione potrebbe sostenere la creazione di spazi di lavoro collaborativo su tutto il territorio. Questi spazi, così come il lavoro a domicilio, permettono ai/alle dipendenti di organizzare con maggiore libertà la loro giornata di lavoro.

Il tele-lavoro è vantaggioso per la Confederazione perché le permette di conseguire risparmi di diversi milioni di franchi, in particolare riducendo il numero delle infrastrutture d'ufficio necessarie. Il denaro così risparmiato potrebbe essere investito nella promozione della mobilità alternativa (bici, car-sharing, nuove tecnologie...) per i percorsi casa - lavoro.

10 Modalités en vue d'une dépénalisation du cannabis (fr) / Modalitäten für eine Entkriminalisierung von Cannabis / Modalità in vista della depenalizzazione della cannabis

Eingabeform | Forme | Forma: Statement

Titel | Titre | Titolo: Modalités en vue d'une dépénalisation du cannabis | Modalitäten für eine Entkriminalisierung von Cannabis | Modalità in vista della depenalizzazione della cannabis

Adressat | Destinataire | Destinatario: --

Accepté | angenommen | approvato : 128 : 33

Contenu

Afin de permettre une dépénalisation du cannabis en Suisse, nous demandons :

- une réforme et une uniformisation de la prévention, avec la mise en place d'une prévention de proximité.
- une réévaluation des effets du cannabis au niveau physique, mental, thérapeutique et social.

Argumentation

En premier lieu, nous tenons à préciser que le terme dépénalisation sous-entend un contrôle de la Confédération sur la production, la vente et la consommation du cannabis. Nous souhaitons cette dépénalisation, afin d'assurer la sécurité des consommateurs/-trices, de leur venir en aide, d'assécher le marché noir et de mieux encadrer la consommation. Cependant plusieurs conditions préalables et cumulatives sont nécessaires à la mise en place de la dépénalisation.

Premièrement, la répression actuelle ne porte pas ses fruits. Pour pallier à ça, une politique de sensibilisation privilégiant le dialogue est nécessaire. Dans ce but, nous proposons d'introduire un système de dialogueurs/-euses, sur les lieux de consommation. Il s'agirait de jeunes : d'ancien-ne-s consommateurs/-trices ou de professionnel-le-s du travail social. Pour ce qui est du milieu scolaire, nous souhaiterions uniformiser la prévention dans toute la Suisse et que celle-ci soit dispensée par des personnes qualifiées et complétée par des témoignages d'ancien-ne-s consommateurs/-trices.

Deuxièmement, les dernières expertises sur les effets du cannabis sont désuètes. Celles-ci considèrent encore le cannabis au même niveau que d'autres drogues dures, comme la cocaïne. Depuis, l'opinion scientifique a évolué et nous demandons donc une nouvelle étude qui prenne en compte les effets thérapeutiques du cannabis, ainsi qu'une analyse des effets physiques, mentaux et sociaux d'une consommation récréative.

En conclusion, nous proposons une dépénalisation reposant sur deux bases : une prévention solide et une meilleure connaissance des effets du cannabis.

Inhalt:

Um eine Entkriminalisierung von Cannabis in der Schweiz zu ermöglichen, verlangen wir:

- eine Reform und die Vereinheitlichung der Prävention, insbesondere die Umsetzung einer Prävention vor Ort.
- eine Neubeurteilung der körperlichen, psychischen, therapeutischen und sozialen Wirkung von Cannabis.

Begründung:

Zunächst möchten wir darauf hinweisen, dass mit der Entkriminalisierung eine Kontrolle von Produktion, Verkauf und Konsum durch den Bund einhergeht. Wir möchten eine Entkriminalisierung, um die Sicherheit der Konsumentinnen und Konsumenten sicherzustellen, den Bund zu unterstützen, den Schwarzmarkt auszutrocknen und dem Konsum einen Rahmen zu geben. Für die Umsetzung der Entkriminalisierung sind jedoch mehrere, kumulative Voraussetzungen notwendig.

Erstens führt die derzeitige Repression nicht zum Erfolg. Um dies wettzumachen, ist eine Aufklärungspolitik notwendig, die den Dialog fördert. Wir schlagen vor, dazu ein System mit Dialogerinnen und Dialogern einzuführen, die dort aktiv sind, wo Cannabis konsumiert wird. Es wären junge Personen: ehemalige Konsumentinnen/Konsumenten oder Sozialarbeiterinnen/Sozialarbeiter. Wir möchten die Prävention in den Schulen in der ganzen Schweiz vereinheitlichen. Diese soll durch qualifizierte Personen geleistet und um Berichte von ehemaligen Konsumentinnen/Konsumenten ergänzt werden.

Zweitens sind die letzten Gutachten über die Wirkungen von Cannabis überholt. Diese stellen Cannabis immer noch auf eine Stufe mit anderen harten Drogen, wie beispielsweise Kokain. Seither hat sich die wissenschaftliche Meinung weiterentwickelt und wir verlangen daher eine neue Studie, in der die therapeutischen Wirkungen von Cannabis berücksichtigt werden, sowie eine Analyse der körperlichen, psychischen und sozialen Wirkungen bei einem Freizeitkonsum.

Zusammenfassend schlagen wir eine Entkriminalisierung auf zwei Grundlagen vor: eine solide Prävention und bessere Kenntnis der Wirkungen von Cannabis.

Contenuto

Per consentire la depenalizzazione della cannabis in Svizzera, chiediamo:

- di riformare e uniformizzare la prevenzione, con la creazione di una prevenzione di prossimità;
- di rivedere gli effetti della cannabis a livello fisico, mentale, terapeutico e sociale.

Motivazione

Desideriamo innanzitutto precisare che il termine di depenalizzazione implica il controllo della Confederazione sulla produzione, la vendita e il consumo della cannabis. Noi auspichiamo la depenalizzazione per garantire la sicurezza del/la consumatore/trice, per aiutarlo, per debellare il mercato nero e per meglio controllare il consumo. Diversi prerequisiti e condizioni cumulative sono però necessarie all'introduzione di una depenalizzazione.

La repressione attualmente applicata non porta frutti. Per ovviare a questa situazione è innanzitutto necessario adottare una politica di sensibilizzazione che privilegi il dialogo. A tal scopo proponiamo di introdurre un sistema di dialogatori nei luoghi di consumo. Dovrebbe trattarsi di giovani: ex consumatori/trici o assistenti sociali. Nelle scuole, desideriamo una prevenzione uniforme in tutta la Svizzera, che sia affidata a persone qualificate e accompagnata da testimonianze di ex consumatori.

In secondo luogo, le ultime perizie fatte sugli effetti della cannabis sono ormai obsolete. Queste considerano ancora la cannabis alla stessa stregua delle droghe pesanti, come la cocaina. Nel frattempo l'opinione scientifica è cambiata. Chiediamo pertanto un nuovo studio che tenga conto degli effetti terapeutici della cannabis e un'analisi degli effetti fisici, mentali e sociali di un uso ricreativo.

Per concludere, proponiamo una depenalizzazione basata su due pilastri: una solida prevenzione e una migliore conoscenza degli effetti della cannabis.

11 Entscheide Dich (dt/al/te) / Décide-toi / Deciditi

Eingabeform | Forme | Forma: Projektidee | Idée de projet | Idea del progetto

Titel | Titre | Titolo: Entscheide Dich | Décide-toi | Deciditi

Adressat | Destinataire | Destinatario: Swisstransplant / BAG | Swisstransplant / OFSP | Swisstransplant / UFSP

Angenommen | acceptée | approvata: 163 zu 5

Inhalt:

Wir fordern...

1. eine vertiefte Zusammenarbeit zwischen Blutspendeorganisationen und Swisstransplant. Diese könnte zum Beispiel die Form von ungezwungener Aufklärung über Organspende bei Blutspendenaktionen haben.
Folgende gegenseitige Vorteile würden daraus resultieren:
 - a) Ressourcen beider Organisationen könnten gespart werden.
 - b) Es würde eine grössere Zielgruppe angesprochen.
2. von Swisstransplant, dass sie aktiver auf Mittel- und Berufsschulen zugehen, um Informationsanlässe mit Organempfängerinnen und Organempfängern sowie Expertinnen und Experten anzubieten. Dies würde zu einer frühen Sensibilisierung der Jugendlichen im Bereich Organspende führen.
3. eine stärkere Präsenz auf den sozialen Netzwerken, welche gezielter an Jugendliche angepasst sein sollte (Filter auf Facebook, Instagram und Snapchat, Videos auf Youtube, Gewinnspiel, Hashtag auf den sozialen Netzwerken).

Begründung:

Obwohl eine grosse Mehrheit der Schweizer Bevölkerung positiv zur Organspende eingestellt ist, gibt es einen Mangel an potentiellen Organspenden. Viele Menschen äussern sich während ihres ganzen Lebens nie zum Thema Organspende. Dies führt zu grosser Unsicherheit bei Angehörigen der oder des Verstorbenen, welche bei fehlender Willensbekundung über die Entnahme von Organen entscheiden müssen. Häufig entscheiden sich diese gegen eine Organspende, da der Wille der verstorbenen Person nicht klar kommuniziert wurde. So werden viele Organe von grundsätzlich Spendewilligen nicht zur Organspende freigegeben.

Contenu

Nous demandons...

1. une coopération renforcée entre les organisations de don du sang et Swisstransplant, par exemple sous forme d'une information informelle sur le don d'organes lors des campagnes de don du sang.
Les avantages mutuels suivants pourraient en résulter:
 - a) une économie de ressources pour les deux organisations.
 - b) un élargissement du public-cible auquel elles s'adressent.
2. à Swisstransplant d'être plus présent dans les écoles secondaires et professionnelles par le biais de séances d'information avec des expert-e-s et des personnes ayant reçu un don d'organe, afin de mieux sensibiliser les jeunes au don d'organes.
3. une utilisation accrue des réseaux sociaux avec une communication destinée aux jeunes (filtres sur Facebook, Instagram et Snapchat, vidéos sur Youtube, jeux-concours, hashtag sur les réseaux sociaux).

Argumentation

Bien qu'une large majorité de la population suisse se déclare favorable au don d'organes, les donateurs/-euses ne sont pas assez nombreux/-euses. De leur vivant, beaucoup de personnes ne s'expriment jamais sur la question du don d'organes. Après leur décès, les familles et les proches se retrouvent confronté-e-s à la difficile décision du prélèvement d'organes sans connaître la volonté de la personne décédée. Souvent, le don d'organes sera refusé. Parce que la personne décédée n'a pas clairement exprimé sa volonté, de nombreux organes qui pourraient être transplantés ne seront pas prélevés, même si la personne décédée n'y aurait vu aucune objection.

Contenuto

Chiediamo...

1. una collaborazione più intensa tra le organizzazioni di donazione del sangue e Swisstransplant. Una tale collaborazione potrebbe consistere per esempio in un'informazione informale sulla donazione di organi durante le campagne di donazione del sangue. Ciò comporterebbe vantaggi per entrambe le parti:
 - a) un risparmio di risorse per le due organizzazioni
 - b) un accesso a un pubblico più vasto.
2. a Swisstransplant che si rivolga in modo più attivo agli allievi delle scuole medie e professionali e organizzi manifestazioni informative con la presenza di riceventi di organi ed esperti, in modo da sensibilizzare i/le giovani sul tema della donazione di organi;
3. una maggiore presenza nei social network, che sia adeguata al target dei giovani (filtri su Facebook, Instagram e Snapchat, video su Youtube, concorsi a premi, hashtag sulle reti sociali).

Motivazione

Sebbene gran parte della popolazione svizzera sia favorevole alla donazione di organi, si registra una carenza di potenziali donatori. Molte persone non si esprimono mai, durante la loro vita, sulla donazione di organi. Ciò provoca una grossa insicurezza tra i familiari della persona deceduta, che devono prendere una decisione in mancanza di una chiara volontà sul prelievo di organi. Spesso i familiari rinunciano alla donazione perché non conoscono la volontà del defunto. Molti organi di potenziali donatori non vengono quindi messi a disposizione per un trapianto.

12 Meldepflicht für religiöse Predigerinnen und Prediger (dt/al/te) / Obligation de déclaration pour les prédicatrices religieuses et prédicateurs religieux / Obbligo di notifica per predicatrici religiose e predicatori religiosi

Eingabeform | Forme | Forma: Petition | Pétition | Petizione

Titel | Titre | Titolo: Meldepflicht für religiöse Predigerinnen und Prediger | Obligation de déclaration pour les prédicatrices religieuses et prédicateurs religieux | Obbligo di notifica per predicatrici religiose e predicatori religiosi

Adressat | Destinataire | Destinatario: Bundesrat | Conseil fédéral | Consiglio federale

Abgelehnt | refusée | rifiutata: 113 : 54

Inhalt:

Wir fordern vom Bundesrat die Ausarbeitung eines schweizweiten Melderegisters für Predigerinnen und Prediger aller religiöser Institutionen, die geistliche und religiöse Inhalte vermitteln.

Begründung:

Aufgrund verschiedener Terroranschlägen in Europa wächst in der Schweiz die Angst vor weiteren Attentaten. Nicht nur dschihadistische Organisationen wie die Terrormiliz „Islamischer Staat“, sondern auch weitere extremistische Strömungen wie die Sonnentempler oder der Ku-Klux-Klan (KKK) sorgen für Gesprächsstoff. Neben der Öffentlichkeit gilt es insbesondere junge Gläubige, die oftmals leichter für extremistisches Gedankengut zugänglich sind, zu schützen.

Vertreterinnen und Vertreter radikaler Institutionen, welche die religiösen Abläufe leiten, beeinflussen die Glaubensgemeinschaft durch ihre Reden. Deren Religionsauffassung und Wiedergabe wird stark von ihrem religiösen Hintergrund beeinflusst. Das von uns geforderte Register soll Muster und Gemeinsamkeiten radikaler Predigerinnen und Prediger systematisch herausfiltern. Dadurch kann verhindert werden, dass Vertreterinnen und Vertreter radikaler religiöser Strömungen weiterhin extremistische Inhalte, auch an Jugendliche, verbreiten.

Contenu

Nous demandons au Conseil fédéral d'élaborer un registre au niveau suisse pour les prédicateurs/-trices de toutes les institutions religieuses qui transmettent des contenus à caractère spirituel et religieux.

Argumentation

En raison des différents attentats terroristes qui ont eu lieu en Europe, la peur de nouveaux attentats grandit en Suisse. Les inquiétudes ne portent pas que sur les organisations djihadistes comme la milice terroriste de l'« Etat islamique », mais aussi sur d'autres courants extrémistes comme l'Ordre du temple solaire ou le Ku Klux Klan (KKK). Il faut non seulement protéger la société en générale, mais aussi en particulier les jeunes croyant-e-s qui sont souvent des cibles faciles pour les idéologies extrémistes.

Les représentant-e-s d'institutions radicales qui mènent les cérémonies religieuses influencent souvent la communauté des croyant-e-s avec leurs discours. Leur conception religieuse et leur lecture

sont fortement imprégnées par leur bagage religieux. Le registre que nous demandons de créer doit permettre de filtrer systématiquement les prédicateurs/-trices radicaux/-ales. Cela permettrait d'éviter que les représentant-e-s de courants religieux radicaux continuent de transmettre des contenus extrémistes, entre autres aux jeunes.

Contenuto

Chiediamo al Consiglio federale l'elaborazione di un registro di notifica svizzero per predicatori/trici di tutte le istituzioni religiose, che trasmettono dei contenuti spirituali e religiosi.

Motivazione

In Svizzera aumenta la paura di ulteriori attentati, a causa dei diversi attentati terroristici in tutta Europa. Non solo le organizzazioni jihadiste come la milizia terroristica "Stato islamico", ma anche altri movimenti estremisti come i templari del sole o il Ku Klux Klan fanno parlare di sé. Oltre al pubblico, si vogliono proteggere i/le giovani credenti che spesso sono più raggiungibili dall'ideologia estremista.

I/le rappresentanti delle istituzioni radicali, che dirigono i processi religiosi, influenzano la comunità dei credenti attraverso la propria parola. Il loro credo religioso e la loro divulgazione viene fortemente influenzata dal proprio contesto religioso. Il registro da noi richiesto dovrà identificare dei modelli e delle caratteristiche comuni dei predicatori radicali. In questo modo si potrà impedire che i/le rappresentanti di movimenti radicali continuino o divulgare dei contenuti di natura estremista, anche ai/alle giovani.

13 Risikominderung vom Waffenexport Schweizer Unternehmen (dt/al/te) / Réduction du risque d'exportation d'armes par des entreprises suisses / Riduzione del rischio di esportazione di materiale bellico da parte di imprese svizzere

Eingabeform | Forme | Forma: Petition | Pétition | Petizione

Titel | Titre | Titolo: Risikominderung vom Waffenexport Schweizer Unternehmen | Réduction du risque d'exportation d'armes par des entreprises suisses | riduzione del rischio di esportazione di materiale bellico da parte di imprese svizzere

Adressat | Destinataire | Destinatario: Parlament | Parlement | Parlamento

Angenommen | acceptée | approvata: 90 : 62

Inhalt:

Die eidgenössische Jugendsession fordert, dass Länder, in welche die Schweiz Kriegsmaterial (ausgenommen Sportwaffen) exportiert, den ATT (Arms Trade Treaty) ratifiziert und umgesetzt haben müssen und in der jüngeren Vergangenheit vom UN-Menschenrechtsrat nicht verurteilt worden sind.

Begründung:

Das ATT ist ein internationales Vertragswerk vergleichbar mit den Menschenrechten. Es regelt, dass die Länder, welche es ratifiziert haben, keinen Waffenhandel betreiben sollen mit Ländern, die Genozid und systematische Menschenrechtsverletzungen tätigen oder Gewalt gegen die Zivilbevölkerung ausüben. Die Schweiz würde mit diesem Schritt eine Vorbildfunktion übernehmen, weil sie als erstes Land keine Kriegsmaterialien mehr in Länder exportieren würde, die nicht vollumfänglich hinter den humanitären Grundsätzen des ATT stehen.

Waffenexporte entsprechen 0.1 Prozent des schweizer BIP (Bruttoinlandprodukt). Nur ein Bruchteil der 0.1 Prozent wäre von dieser neuen Regelung betroffen. Wir haben mit dieser Petition die Chance ein Zeichen setzen zu dürfen und so eine Vorreiterrolle in der Welt einnehmen zu können.

Contenu

La Session des Jeunes demande que les pays vers lesquels la Suisse exporte des armes (à l'exception des armes de sport) aient au préalable ratifié et mis en oeuvre le TCA (Traité sur le commerce des armes, ATT en anglais) et qu'ils ne fassent pas l'objet d'une condamnation récente du Conseil des Droits de l'Homme.

Argumentation

Le Traité sur le commerce des armes est un traité international comparable aux Conventions sur les droits humains. Il dispose que les pays qui l'ont ratifié ne peuvent pas se livrer au commerce des armes avec des pays coupables de génocide, de violations systématiques des droits humains ou de violences contre leur population civile. La Suisse pourrait ainsi donner l'exemple en devenant le premier pays à ne plus exporter d'armes vers des pays qui ne respectent pas scrupuleusement les principes humanitaires du TCA.

Les exportations d'armes représentent 0.1% du PIB (produit intérieur brut) de la Suisse. Cette réglementation ne s'appliquera qu'à une fraction de ce 0.1%. Cette pétition nous donne la possibilité d'envoyer au monde un signal fort et de jouer un rôle de pionnier.

Contenuto

La Sessione federale dei giovani chiede che i paesi in cui la Svizzera esporta materiale bellico (escluse le armi sportive), abbiano ratificato e applicato il trattato ATT (Arms Trade Treaty) e che non siano stati recentemente condannati dal Consiglio dei diritti dell'uomo.

Motivazione

Il trattato internazionale sul commercio delle armi (ATT) è un trattato internazionale paragonabile alla convenzione sui diritti dell'uomo. I paesi che ratificano l'ATT si impegnano a non scambiare armi con paesi che praticano il genocidio o violazioni sistematiche dei diritti umani oppure che esercitano violenza nei confronti della popolazione civile. Con una tale misura la Svizzera assumerebbe una funzione esemplare, poiché sarebbe il primo paese a non esportare più materiale bellico in paesi che non rispettano appieno i principi umanitari dell'ATT. Le esportazioni di armi rappresentano lo 0,1 per cento del PIL (prodotto interno lordo) della Svizzera. Solo una piccola parte di questo 0,1 per cento sarebbe soggetta alla nuova disposizione. Con questa petizione abbiamo l'opportunità di lanciare un segnale forte e svolgere un ruolo antesignano nel mondo.

SAJV | Projektleitung Jugendsession
Geberngasse 39
Postfach
3000 Bern 13
Telefon :031 326 29 29
Fax:031 326 29 30
Email:info@jugendsession.ch
Homepage:www.jugendsession.ch

